

Información/Consejos

# Información/Consejos

¿Dónde puede usted encontrar información y otros servicios?

## PARTICIPAR EN LA VIDA SOCIAL Y CULTURAL

En Valonia y en Bruselas, además de los distintos servicios individuales que pueden ofrecerle (orientación, ayuda socio-médica-psicológica...), muchas asociaciones organizan actividades sociales y culturales en las cuales, en función de sus intereses, puede usted participar: las organizaciones de defensa de derechos humanos, centros de mujeres, la conservación de la naturaleza, ciudadanos de la comunidad... Ellos trabajan en el ámbito local, en su barrio, en su comuna, o, en un nivel más global, a nivel de la región o de la Federación. Encontramos entre ellos, incluyendo:

- Asociaciones culturales y de educación continua,
- Movimientos, centros y organizaciones juveniles,
- Asociaciones de migrantes, o que se ocupan de cuestiones de la migración.

No dude en preguntar acerca de los objetivos y las actividades de estas asociaciones a través de los organismos de admisión o los centros regionales de integración, o directamente en internet.

- [www.guidesocial.be](http://www.guidesocial.be)

## SERVICIOS DE APOYO PARA RECIÉN LLEGADOS

Estas asociaciones ofrecen información, asesoramiento y orientación para los recién llegados. Ellos conocen las necesidades de los recién llegados y pueden ofrecerle ayudas concretas.

### BRUSELAS

#### 1000 BRUSELAS

#### MAISON DE LA SOLIDARITÉ

*CASA DE LA SOLIDARIDAD*

Place Sainte-Catherine 44A

Tel.: 02/279.63.80

Fax: 02/279.63.89

#### 1030 SCHAERBEEK

#### ATMOSPHÈRE AMO

*(Asociación de Asistencia para los jóvenes)*

Place de la Reine, 35

Tel. fijo/Fax: 02/218.87.88

GSM: 0484/953.288

[www.atmosphere-amo.be](http://www.atmosphere-amo.be)

#### 1050 IXELLES

#### CIRÉ *(Coordinación e Iniciativas para*

*Refugiados y Extranjeros)*

Rue du Vivier, 80/82

Tel.: 02/629.77.10

[www.cire.be](http://www.cire.be)

### 1070 ANDERLECHT

#### **CONVERGENCE**

Boulevard de la Révision 36-38

Tel.: 02/523.82.46

GSM: 0473/81.61.55

[www.convergence.be](http://www.convergence.be)

### 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN

**SAMPA** (*Servicio de Ayuda a los Recién-Llegados a Molenbeek*)

Rue Comte de Flandre 15

Tel.: 02/422.06.11

Fax: 02/422.06.27

[www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)

### 1190 FOREST

#### **CONVIVIAL**

(*Movimiento de integración para refugiados*)

Rue du Charroi 33-35

Tel.: 02/503.43.46

Fax: 02/503.19.74

[www.convivial.be](http://www.convivial.be)

### 1210 SAINT-JOSSE

#### **LA VOIX DES FEMMES**

(*la voz de la mujeres*)

Rue de l'Alliance 20

Tel.: 02/218.77.87 - Fax: 02/219.60.85

[www.lavoixdesfemmes.org](http://www.lavoixdesfemmes.org)

### SERVICIO EN NEERLANDÉS

**BON** (*Oficina de acogida a personas de origen extranjero*)

– Rue de l'Avenir 35

1080 Molenbeek-Saint-Jean

– Rue Ph. de Champagne 23

1000 Bruxelles

– Place Colignon 4

1030 Schaerbeek

Tel.: 02/501.66.80

[www.bon.be](http://www.bon.be)

## EN VALONIA - CENTROS DE INTEGRACIÓN REGIONAL

### BRABANTE VALÓN

**CRIBW** (*Centro de Integración Regional del Brabante Valón*)

Rue de Mons 17/1

1480 Tubize

Tel.: 02/366.05.51

[www.cribw.be](http://www.cribw.be)

### CHARLEROI

#### **CRIC**

(*Centro de Integración Regional de Charleroi*)

Rue Hanoteau 23

6060 Gilly

Tel.: 071/20.98.60

[www.cricharleroi.be](http://www.cricharleroi.be)

### LA LOUVIÈRE

**CeRAIC** (*Centro Regional para la Acción Intercultural Región del Centro*)

Rue Dieudonné François 43

7100 Trivières (La Louvière)

Tel.: 064/23.86.56

[www.ceraic.be](http://www.ceraic.be)

### LIÈGE

**CRIPEL** (*Centro Regional para la Integración de Personas de origen extranjero de Liège*)

Place Xavier Neujean 19B

4000 Liège

Tel.: 04/220.01.20

[www.cripel.be](http://www.cripel.be)

### MONS

**CIMB** (*Centro intercultural de Mons y de Borinage*)

Rue Grande, 56 - 7330 Saint-Ghislain

Tel.: 065/61.18.50

[www.cimb.be](http://www.cimb.be)



## NAMUR

**CAI** (*Centro para la Acción Intercultural en la provincia de Namur*)

Rue Docteur Haibe 2  
5002 Saint-Servais (Namur)  
Tel.: 081/73.71.76  
[www.cainamur.be](http://www.cainamur.be)

## VERVIERS

**CRVI** (*Centro Regional de Verviers para la integración de personas extranjeras y de origen extranjero*)

Rue de Rome 17 – 4800 Verviers  
Tel.: 087/35.35.20  
[www.crvl.be](http://www.crvl.be)

## FUENTES DE INTERNET

### INFORMACIÓN PARA RECIEN LLEGADOS

Hay un sitio sobre la legislación y los procedimientos para extranjeros (residencia, trabajo, vivienda, etc.)

- [www.newintown.be](http://www.newintown.be)

### INFORMACIONES DE INTERÉS GENERAL

Otro sitio donde encontrará la información completa para orientarlo en lo que concierne la vivienda, la salud, el empleo y otras necesidades importantes:

- [www.belgopocket.be](http://www.belgopocket.be)

El Portal “ciudadanos” del sitio de la Federación Valonia-Bruselas le dará información en relación con su vida

diaria y los diferentes temas tratados en este folleto:

- [www.cfwb.be](http://www.cfwb.be)

## BÉLGICA Y VUESTRA REGION

Sitio Web de la Bélgica federal:

- [www.belgium.be](http://www.belgium.be)

Sitio de la Región de Bruselas-Capital:

- [www.bruxelles.irisnet.be](http://www.bruxelles.irisnet.be)

Sitio Web de la Región Valona:

- [www.wallonie.be](http://www.wallonie.be)

## SU CIUDAD Y SU COMUNA

La mayoría de las ciudades y pueblos tienen un sitio web. Por ejemplo:

- [www.bruxelles.be](http://www.bruxelles.be)
- [www.charleroi.be](http://www.charleroi.be)
- [www.liege.be](http://www.liege.be)
- [www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)

Consulte con su ciudad o su comuna, o en:

- Asociación de la Ciudad y los Municipios de la Región de Bruselas-Capital: [www.avcb.be](http://www.avcb.be)
- La Unión de Ciudades y Municipios: [www.uvcw.be](http://www.uvcw.be)

## INTERNET

Usted no tiene acceso a Internet? En Valonia, puede ponerse en contacto con un espacio público digital (EPN)

- [www.epn-ressources.be](http://www.epn-ressources.be)

En muchas bibliotecas municipales, el internet es gratis.

- [www.bibliotheques.be](http://www.bibliotheques.be)

Gran parte de los sitios web que figuran en este folleto son bilingües (francés y neerlandés). Algunos también están disponibles en inglés y alemán. Las indicaciones para cambiar de idioma (fr / nl / de /en, etc ) aparecen a menudo en la parte superior derecha.

Usted no conoce suficientemente el idioma para consultar estos sitios solo? Pídale a un profesional, a un vecino, un amigo, una persona familiarizada con el idioma que le guíe a través de estos sitios.

### CUESTIONES ESPECÍFICAS

#### ASISTENCIA JURÍDICA

Para obtener asesoramiento legal (solicitud de residencia, divorcio, vivienda, conflicto con una empresa privada, etc.), puede ponerse en contacto con un abogado. Usted encontrará los datos de un abogado en el sitio:

- [www.avocat.be](http://www.avocat.be)

También puede ponerse en contacto con la **Oficina de Asistencia Legal (Bureau d'aide juridique, BAJ)** para una primera consulta legal gratuita. Para un procedimiento o un consejo más detallado, un abogado puede ser designado si usted cumple los requisitos de

ingresos. Usted puede encontrar los datos de un BAJ cerca de su casa en el sitio

- [www.avocat.be](http://www.avocat.be)

#### La Asociación para los Derechos de los Extranjeros (ADDE)

tiene por misión de promover los derechos de los extranjeros al servicio de la justicia social. Entrega consejos jurídicos gratuitos por correo electrónico, por teléfono y con cita. También puede orientarle a una organización cercana a su domicilio:

**02/227.42.41**

[servicejuridique@adde.be](mailto:servicejuridique@adde.be)

- [www.adde.be](http://www.adde.be)

#### El Centro por la Igualdad de

#### Oportunidades también cuenta con


un servicio de asistencia jurídica especializada en los derechos de los extranjeros. Para encontrar un contacto cerca de su domicilio: teléfono gratuito número

**0800/12800.**

- [www.diversite.be](http://www.diversite.be)

#### Algunos centros de planificación

**familiar** también ofrecen asesoría jurídica (Derecho familiar).

También es posible recurrir a un **mediador**  si desea resolver un conflicto, hablando con alguien fuera y evitar de ésta forma los procedimientos judiciales.

- [www.mediation-justice.be](http://www.mediation-justice.be) o

- [www.avocat.be](http://www.avocat.be)



La mayoría de los servicios privados (banco, seguros, operadores de telecomunicaciones...) tienen un mediador.

- [www.ombudsman.be](http://www.ombudsman.be)

## BIENESTAR SOCIAL

Los **Centros Públicos de Acción Social (CPAS)** ofrecen ayuda y apoyo si usted tiene un problema material, social, psicológico o médico. El CPAS puede ayudar de varias maneras: le informa, le orienta en sus trámites o proporciona asistencia financiera, paquetes de alimentos, le ayuda a encontrar un trabajo. Para beneficiarse de la ayuda del CPAS debe cumplir una serie de condiciones. Hay un CPAS en cada comuna.

## DISCRIMINACIÓN

El **Centro de Igualdad de Oportunidades y la Lucha contra el Racismo** y el Instituto por la igualdad de mujeres y hombres ofrecen apoyo a las víctimas de discriminación. Para presentar una queja o para buscar un contacto cerca de su domicilio: número de teléfono gratuito **0800/12800**.

- [www.stop-discrimination.be](http://www.stop-discrimination.be)

## TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Si no se siente seguro para escribir en francés, por favor póngase en contacto con un servicio social legal o alguna asociación que se encuentre cerca de su domicilio.

Para obtener más información, póngase en contacto con la administración comunal de su domicilio.

Si usted tiene dificultad para hablar o entender el idioma de la región, existe un servicio especializado en traducción e interpretación. La solicitud debe ser hecha por una estructura social (asociación, comuna, hospital, centro médico, etc.). Informe a su interlocutor. El servicio se llama SETIS (Servicio de Traducción e Interpretación social).

## RESIDENCIA ILEGAL

Si usted es indocumentado, existen servicios especializados para asesorarle (salud, vivienda, empleo, etc.).

- [www.cire.be](http://www.cire.be)
- [www.orcasite.be](http://www.orcasite.be)

## LA VIOLENCIA DOMÉSTICA

Si usted o alguien a quién conoce es víctima de violencia doméstica, usted puede hablar con la línea de escucha a la violencia doméstica (teléfono gratuito 0800 300 30). Una persona le escuchará, le aconsejará y le guiará.

En caso de emergencia, o para presentar una queja, puede ponerse en contacto con la policía.